Collezione “Cassina iMaestri”

Designed by

Le Corbusier, Pierre Jeanneret, Charlotte Perriand, 1928

Produced

Cassina, 2012



LC1 Fauteuil à dossier basculant – Villa Church

ITA

Questa versione della poltroncina fu progettata per la Villa Church à Ville-d'Avray nel 1928 con il sedile e lo schienale imbottiti per rispondere alla richiesta di un estremo confort da parte del cliente. Un modello simile imbottito fu realizzato, sempre nel 1928, anche per la galleria d'arte del collezionista Raoul La Roche. Si tratta dei primi prototipi che servirono per mettere a punto in modo più preciso anche la struttura del modello del 1929 per il Salon d'automne.

ENG

In this version of the sling chair, designed in 1928 for the Villa Church à Ville-d'Avray, the seat and backrest were padded to meet the client's request for maximum comfort. Also in 1928, a similar padded model was created for the art gallery of collector Raoul La Roche. These first prototypes were used to define more accurately the structure of the 1929 model for the Salon d'Automne.

DEU

Diese Version des kleinen Sessels wurde 1928 für den Villa Church in Ville-d'Avray mit gepolstertem Sitz und Rückenlehne entworfen, um dem Bedürfnis nach höchstem Komfort gerecht zu werden. Ein gepolstertes ähnliches Modell war, ebenfalls 1928, auch für die Kunstgalerie des Sammlers Raoul La Roche realisiert worden. Es handelt sich um die ersten Prototypen, die dazu dienten, die Struktur des Modells für den Salon d'Automne 1929 präziser auszuarbeiten.

FRA

Cette version de fauteuil fut conçue pour la Villa Church à Ville-d'Avray en 1928; il est constitué d'un assise et d'un dossier rembourrés pour satisfaire la demande du client, qui le voulait extrêmement confortable. Un modèle similaire rembourré fut également réalisé, toujours en 1928, pour la galerie d'art du collectionneur Raoul La Roche. Il s'agit des premiers prototypes qui ont permis de mettre au point, de façon plus précise, la structure du modèle de 1929 pour le Salon de l'Automne.

Collezione “Cassina iMaestri”

Designed by

Le Corbusier, Pierre Jeanneret, Charlotte Perriand, 1928

Produced

Cassina, 2011



LC1 Fauteuil à dossier basculant – UAM

ITA

Questa versione della poltroncina LC1 Fauteuil à dossier basculant fu presentata alla prima mostra dell'Unione degli artisti moderni nel 1930, una mostra attraverso la quale si mostrò come gli arredi, presentati l'anno prima al Salon d'Automne, potevano essere realizzati con una più ampia varietà di rivestimenti. In questo caso un dettaglio di selleria, che già negli anni trenta aveva ispirato le collezioni dell'alta moda.

ENG

This version of the LC1 Fauteuil à dossier basculant chair was presented in 1930 at the first exhibition of the Union of Modern Artists, demonstrating how the furniture pieces presented the previous year at the Salon d'Automne could be made using a wider variety of upholsteries. In this case, the added detail was a refined leather rim made according to the finest saddlery technique, which inspired high fashion collections already in the 1930s.

DEU

Diese Version des kleinen Sessels LC1 Fauteuil à dossier basculant wurde 1930 bei der ersten Ausstellung der Vereinigung moderner Künstler vorgestellt – , die zeigte, wie die im Jahr zuvor im Salon d'Automne präsentierten Einrichtungen mit einer größeren Vielfalt von Bezügen realisiert werden konnten. Ein Beweis der verschiedenen Effekte, die mit dem gleichen Modell zu erzielen waren. In diesem Fall fügte man raffinierte Posamente an den Rändern hinzu – ein Polsterungsdetail, das bereits in den 30er Jahren die Haute-Couture-Kollektionen inspiriert hatte.

FRA

Cette version du fauteuil LC1 Fauteuil à dossier basculant fut présentée lors du premier Salon de l'Union des artistes modernes de 1930; elle vient à montrer que les meubles présentés l'année précédente au Salon d'Automne pouvaient être réalisés avec divers revêtements. Dans ce cas un détail de sellerie qui, dans les années trente, avait déjà inspiré les collections de haute couture.

LC1 Fauteuil à dossier basculant – Villa Church

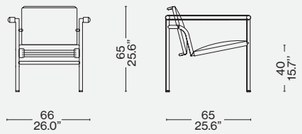
Struttura
· Tubolare d'acciaio. Finitura cromato lucido. Lamiera piegata e verniciata di colore grigio. Cinghie elastiche del piano seduta di colore nero.
Rivestimento
· Tessuto di raso blu (Composizione: 65% cotone, 35% poliestere). Pelle.
· Braccioli in tessuto di raso blu con parte anteriore e profili in pelle di colore grigio o completamente in pelle.
Schienale
· Telaio metallico dotato di cinghie elastiche.
· Imbottitura in poliuretano espanso schiumato a freddo e ovatta in fibra di poliestere accoppiata con vellutino.
Sedile
· Imbottitura in poliuretano sagomato da blocco e ovatta in fibra di poliestere accoppiata con vellutino.
Piedino
· In materiale plastico con finitura nera.

Structure
· Steel rod. Finishing polish chromium-plated. Grey lacquered bent plate. Elastic bands for black seat.
Quilted upholstery
· Blue satin (Composition: 65% cotton, 35% polyester).
Leather.
· Blue satin armrests with fronts and edges in grey leather or completely in leather.
Backrest
· Metal frame with elastic bands.
· Cold moulded polyurethane foam padding and polyester padding with resin along with light velvet.
Seat
· Padding in polyurethane moulded from the block and polyester padding with resin along with light velvet.
Foot
· In black finished plastic material.

Struktur
· Stahlrohr. Finish Chromglanz. Gebogenes Blech mit grauer Lackierung. Elastische Riemen der Sitzfläche in Schwarz.
Bezug
· Blauer Satin (Zusammensetzung: 65% Baumwolle, 35% Polyester).
Kernleder.
· Armlehnen aus blauem Satin mit Vorderseite und Einfassungen aus Kernleder in Grau oder vollkommen aus Kernleder.
Rückenlehne
· Metallrahmen mit elastischen Riemen.
· Polsterung aus kalt geschäumtem Polyurethanschaum und Polyesterfaserwatte, die mit leichtem Samt beschichtet ist.
Sitzfläche
· Polsterung aus blockgeformtem Polyurethan und Polyesterfaserwatte, die mit leichtem Samt beschichtet ist.
Füßchen
· Aus Kunststoffmaterial mit schwarzem Finish.

Structure
· Acier tubulaire. Finition chromé brillant. Tôle pliée et peinte en couleur grise. Sangles élastiques de l'assise de couleur noire.
Revêtement
· Tissu en satin bleu (Composition : 65% coton, 35% polyester). Cuir.
· Accoudoirs en satin bleu avec la partie antérieure et les profils en cuir sellerie gris ou entièrement en cuir.
Dossier
· Cadre en métal, doté de sangles élastiques.
· Rembourrage en mousse de polyuréthane faite à froid et ouate en fibre de polyester couplée avec un velours léger.
Assise
· Rembourrage en mousse de polyuréthane extraite d'un bloc et ouate en fibre polyester couplée avec un velours léger.
Embout
· En matière plastique finition noire.

001 V1-2



LC1 Fauteuil à dossier basculant – UAM

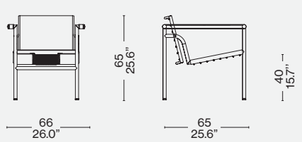
Struttura
· Telaio in tubolare d'acciaio. Finitura cromato lucido.
Rivestimento
· Tessuto autoportante ecru con profili in pelle naturale.
· Braccioli in tessuto autoportante ecru con profili in pelle naturale.
· Molle in acciaio nichelato per fissaggio e ancoraggio rivestimento.
Piedino
· In materiale plastico con finitura nera.

Structure
· Steel rod frame. Finishing polish chromium-plated.
Quilted upholstery
· Self-supporting fabric ecru with edges in natural leather.
· Armrests in self-supporting fabric ecru with edges in natural leather.
· Nickel steel springs for cover fixing and anchorage.
Foot
· In black finished plastic material.

Struktur
· Rahmen aus Stahlrohr. Finish Chromglanz.
Bezug
· Selbsttragender Stoff, Farbe Ecru, mit Einfassungen aus Naturleder.
· Armlehnen in selbsttragendem Stoff, Farbe Ecru, mit Einfassungen aus Naturleder.
· Vernickelte Stahlfedern zur Befestigung und Verankerung des Bezugs.
Füßchen
· Aus Kunststoffmaterial mit schwarzem Finish.

Structure
· Cadre en acier tubulaire. Finition chromé brillant.
Revêtement
· Tissu autoportant couleur écrue avec profils en cuir naturel.
· Accoudoirs en tissu autoportant couleur écrue avec profils en cuir naturel.
· Ressorts en acier nickelé pour fixation et ancrage du revêtement.
Embout
· En matière plastique finition noire.

001 U1





Villa Church Pavillon, 1928. Le Corbusier, Pierre Jeanneret, Charlotte Perriand ©FLC/ADAGP